

S0091

Sing
Singapore



美群  METRO
METRO IS SINGAPORE.



ALL RIGHTS RESERVED. NATIONAL LIBRARY BOARD, SINGAPORE
TOGETHER... EXCELLENCE FOR SINGAPORE

VOLUME ONE • SIDE A

COUNT ON ME SINGAPORE

We have a vision for tomorrow
Just believe, just believe
We have a goal for Singapore
We can achieve, we can achieve
You and me, we'll do our part
Stand together, heart to heart
We're going to show the world
what Singapore can be
We can achieve, we can achieve
There is something down the road
that we can strive for
We are told no dream's too bold
that we can't try for
There's a spirit in the air
It's a feeling we all share
We're going to build a better life
for you and me
We can achieve, we can achieve
Count on me Singapore
Count on me to give my best and more
You and me, we'll do our part
Stand together heart to heart
We're going to show the world
what Singapore can be
We can achieve, we can achieve
Count on me Singapore
Count on me to give my best and more
Count on me Singapore
Count on me to give my best and more
Count on me Singapore
Count on me to give my best and more
Count on me Singapore
Together Singapore Singapore
Together Singapore Singapore

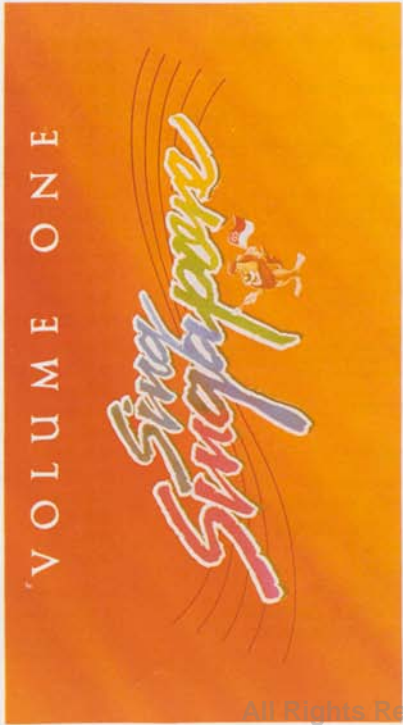
but we did
We build a nation
strong and free
Reaching out together
for peace and harmony
This is my country
this is my flag
this is my future
this is my life
this is my family
these are my friends
We are Singapore Singaporeans
Singapore our homeland
it's here that we belong
All of us united
one people marching on
We've come so far together
our common destiny
Singapore forever
a nation strong and free
(Spoken pledge) . . .
(Sung) We the citizens of Singapore
pledge ourselves as one united people
regardless of race, language or religion
to build a democratic society
based on justice and equality
so as to achieve happiness
prosperity and progress for our nation
We are Singapore
We are Singapore
we will stand together
hear the lion roar
We are Singapore
we are Singapore
we're a nation strong
and free forever more
This is my country
this is my flag
this is my future
this is my life
this is my family
these are my friends
We are Singapore Singaporeans
We are Singapore Singaporeans

WE ARE SINGAPORE

There was a time when people said
that Singapore won't make it
but we did
There was a time when troubles
seemed too much for us to take



A NATION FOR ALL
EXCELLENCE FOR SINGAPORE



VOLUME ONE

Singapore
Singapore

Ministry of Communications & Information

VOLUME ONE • SIDE A

Count On Me Singapore
We Are Singapore
Stand Up For Singapore
我的脚踪
Singapore, Sunny Island
lnt@2aurth our@kuaa

VOLUME ONE • SIDE B

Singapore Town
Voices From The Heart
爱领南洋
Urutuk Rakayat Dan
Negara
gde@y and our@kuaa
Reach Out, Reach Out
lnt@2aurth our@kuaa

Di Tanjung Katong
We The People Of
Singapore (English)
This Is Our Country
快乐工人
Singapore Negara Kita
Sing Your Way Home
上高山

STAND UP FOR SINGAPORE

Stand up for Singapore
Do the best you can
Reach out for your fellow man
You've got to make a stand
Recognise you can play your part,
Let it come right from your heart;
Be prepared to give a little more
Stand up, stand up for Singapore

Stand up for Singapore
Do it with a smile
Stand up for Singapore
You'll find it all worthwhile
Believe in yourself
You've got something to share;
So show us all you really care
Be prepared to give a little more
Stand up, stand up for Singapore

Singapore our home and nation
Together with determination
Join in like we've never done before
Stand up, stand up for Singapore
Stand up, stand up for Singapore

SINGAPURA, SUNNY ISLAND

Singapura, Oh, Singapura
Sunny island set in the sea
Singapura, Oh, Singapura
Pretty flowers bloom for you and me.
Come along join the song in merry singing
Blend our voices, join in the chorus.
Singapura, Oh, Singapura
Pretty flowers bloom for you and me.

FIVE STARS ARISING

There's a new moon arising
Out of the stormy sea
Youthful and bright and
bearing hope, and tranquil as can be

Reach out for the moon above
Savour freedom, truth and love
There's a new moon arising
Out of the stormy sea

There are five stars arising
Out of the stormy sea
Each is a lamp to guide our way;
a lamp for all to see
Reach out for the stars above
Savour freedom, truth and love
there are five stars arising
Out of the stormy sea

There's a new flag arising
Out of the stormy sea
Crimson as the blood of all mankind,
yet white and pure and free
Reach out for the flag above
Savour freedom, truth and love
There's a new flag arising
Happy and proud are we.

SINGAPURA

Singapura, Oh, Singapura,
Saya hormat selamatnya
Singapura, Oh, Singapura
Negeriku yang sangat permai
Tiap pemuda sedia membelanya
Bekerja giat bertekad bulat
Singapura, Oh, Singapura,
Saya hormat selamatnya

Singapura, Oh, Singapura
Thee I honour, Thee I adore
Singapura, Oh, Singapura
Land of beauty, peace and full of green
May your youth with all might defend thee
Work with fervour for prosperity
Singapura, Oh, Singapura
Thee I honour, Thee I adore

VOLUME ONE • SIDE B

SINGAPORE TOWN

You could take a little trip around Singapore town
In Singapore city bus
To see Collyer Quay and Raffles Place
The Esplanade and all of us

Chorus:
Because in Singapore, Singapore
These hearts are big and wide you'll find
Because in Singapore, Singapore
You'll find happiness for everyone.

Let's go down to the riverside
It's an unforgettable sight
To see the sunrise on a faraway isle turning
darkness into light

(Chorus)
The buildings are climbing all the way to the sky
And there's a hundred other people who are striving
for people like you and I

(Chorus twice)

雾锁南洋

啊...啊...啊...啊...

人世间曾有多少离合悲欢
生命中曾有几许无奈沧桑

雾起在南方

雾落在南方

朝阳可曾藏心坎

过去的记忆你是否已经遗忘

祖先的流离可曾使你惆怅

雾起在南方

雾落在南方

重重迷雾锁南洋

望远方

天水茫茫

浓雾中何处是家乡

向远方冲过险滩

浓雾散

见我新家乡

过去的记忆世代永不可遗忘

祖先的流离使我生命更坚强

雾起在南方

雾落在南方

重重迷雾锁南洋

带希望努力垦荒

带理想开拓新家乡

用希望换取希望

用理想创造新理想

充满信心向前望

不必迷惘

黑暗到了尽头就会出现曙光

雾起在南方

雾落在南方

朝阳一出

迷雾消散

DI TANJUNG KATONG

Di Tanjung Katong, airnya biru
Disitu tempatnya, dara jelita
Duduk sekampung, lagikan rindu
Kononlah pula nun jauh dimata

Pulau Pandan jauh ke tengah
Gunung Daik bercabang tiga
Hancur badan dikandung tanah
Budi yang baik di kenang jua

Kalau ada jarum patah
Jangan simpan di dalam peti
Kalau ada silap sepatah
Jangan di simpan di dalam hati

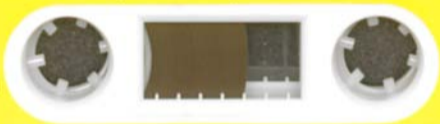
快乐工人

你可不要小看了我
再大的事我都能做
你也应该看一看我
大家的事大家来做
我们是快快乐乐的工人
轻轻松松过一生
今天的工作一起今天做
明天会有收获
你可不要小看了我
我的理想比你更多
但我从来空话不说
不去作梦
只努力去做好
我们是快快乐乐的工人
轻轻松松过一生
今天的工作一起今天做
明天会有收获

SingSingapore

Ministry of
Communications & Information


METRO
美羅



VOLUME ONE • SIDE A

SingSingapore

Ministry of
Communications & Information



VOLUME ONE • SIDE B

VOLUME TWO • SIDE A

THE FAIR SHORE OF SINGAPORE

The palm trees whisper softly
in the scented balmy breeze
Their trunks lean out to sea
With their crown of luscious leaves
Oh, Singapore, Oh, Singapore
Oh, come to our fair shore
Oh, Singapore, Oh, Singapore
Our island we adore

The frothy waves caress
The white sands on the beach
While the kelong out at sea
Stands serene and out of reach
Oh, Singapore, Oh, Singapore
Oh, come to our fair shore
Oh, Singapore, Oh, Singapore
Our island we adore

The boatman in his prahu
Is paddling wearily,
Homeward bound with his catch
A harvest from the sea
Oh, Singapore, Oh, Singapore
Oh, come to our fair shore
Oh, Singapore, Oh, Singapore
Our island we adore

The harbour lights are glittering
And beckoning to you
A million fairy lights
Make a picture postcard view
Oh, Singapore, Oh, Singapore
Oh, come to our fair shore
Oh, Singapore, Oh, Singapore
Our island we adore



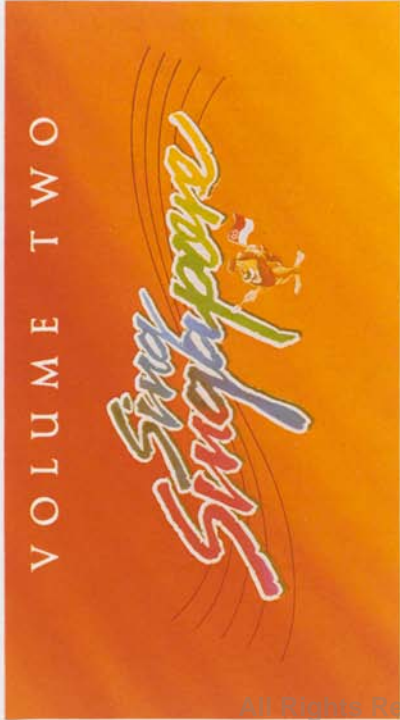
A NATION FOR ALL

TOGETHER ... EXCELLENCE FOR SINGAPORE



新加坡

METRO IS SINGAPORE.



VOLUME TWO

Sing Singapore

Ministry of Communications & Information

VOLUME TWO • SIDE A

Undaunted

胡蝶花

相信我吧, 新加坡

Sing A Song Of

Singapore

Negara Kita

Gab 7 suruj aris/ris

Rakyat Singapura
The Fair Shore Of
Singapore

我要腾飞

童谣

Let's Build Community
小人物的心声

VOLUME TWO • SIDE B

为明天奋斗

Celang Sipaku Celang

Selamat Datang

Ke Singapura

我们是新加坡的人民

Resang! Resang!
There's A Part
For Everyone

Dayung Sampun
一份力量

Singapura Permai
Resang! Resang!

我的生活在

This Is My Land

相信我吧,新加坡

我是年青的卫国军
有的是满腔的热血
有的是精力充沛
相信我吧新加坡
我要用这股力量
献身与新加坡
我要把敌人消灭
相信我吧新加坡

我要高飞

我来到世上身上本是光脱脱
没人欠了我什么
也不知道什么是对什么是错
只知道我就是我

我进了学校功课也算差不多
运动场上常见我
在不觉中学了很多人之初
才明白什么是我

我现在已是一个年轻小伙
我的 idea 多
不再是小儿科
我精力无穷
信心充满信心窝
混身燃起了火
我要飞出安乐窝
来个突破

LET'S BUILD COMMUNITY

1. It's I, It's I
It's I who build community
It's I, It's I
It's I who build community
It's I, It's I
It's I who build community
It's I who build community
Roll over the ocean
Roll over the sea
Go and do your part to build community
Roll over the ocean
Roll over the sea
Go and do your part to build community,

2. It's you . . .

3. It's we . . .

4. It's love . . .

小人物的心声

也许我一个人不能成就一番大事业
让我尽力贡献一份微薄的力量
也许我自己不能发出万丈光和亮
但我能为斗室带来足够的光芒
我从来就不在乎自己不是个大人物
因为平凡也是一种幸福
看到名人总是忙忙碌碌
我的时间由我控制
平凡日子一样会充实
我从来就不在乎自己不是个大人物
因为平凡也是一种幸福
看到名人总是忙忙碌碌
我的时间由我控制
平凡日子一样会充实

VOLUME TWO • SIDE B

THERE'S A PART FOR EVERYONE

There's a part for everyone,
in this land where we belong,
there's a part for one and all,
to keep the peace we want
Though not all will carry arms,
to help defend our land,
we must all do what we can
together hand in hand.
Put your heart your mind
your skill to our defence.
Put your heart your mind
your skill to our defence.
Put your art your work and will
to the defence of Singapore,
Put your heart your mind
your skill to our defence

We have sailors, we have airmen,
we have soldiers brave and good men,
trained and ready, strong and steady,
help them all to help us all;
There's a part for everyone
in the course we're set upon;
Work together with a will
and we'll do what must be done.
Put your heart your mind
your skill to our defence
Put your heart your mind
your skill to our defence.
Put your art your work and will
to the defence of Singapore
Put your heart your mind
your skill to our defence.
Put your heart your mind
your skill to our defence.

DAYUNG SAMPAN

Dayung sampan Dayung dayung sampan
Berlabuh datang bandar China sampai Singapura
Dayung sampan Dayung dayung sampan
Dayung mendayung sampan sampai ke Singapura
Dayung mendayung sampai ke Singapura
Dayung, Dayung, Dayung, dayung, dayung, hoi

சிங்கப்பூர் நீடு வாழ்க

எங்கள் நாடு சிங்கை நாடு
என்றும் வாழ்கவே!
பொங்கும் இன்பம் தங்கும் நாடு
பொலிந்து வாழ்கவே!
கல்வி கேள்வி கனிந்த நாடு
சிறந்து வாழ்கவே!
நல்ல பண்பு நயந்து கூறும்
நாடு வாழ்கவே!
இல்லை என்ற சொல்லும் இங்கு
என்றும் இல்லையே!
எல்லை இல்லா ஏற்றம் பெற்று
இன்பம் காணுமே!

SingSingapore

Ministry of
Communications & Information


METRO
美羅



VOLUME TWO • SIDE A

SingSingapore

Ministry of
Communications & Information


METRO
美羅



VOLUME TWO • SIDE B